

COBRA KAI

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

EPISODE 1.05

"Counterbalance"

Cobra Kai obtiene su segundo alumno. A Daniel se le ocurre un plan para vengarse de Johnny. Cuando Kyler traiciona a Sam, Miguel la defiende en la escuela.

Escrito por:

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

Dirección:


Josh Heald

Emisión:

02.05.2018

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Miembros del reparto



Ralph Macchio	...	Daniel LaRusso
William Zabka	...	Johnny Lawrence
Courtney Henggeler	...	Amanda LaRusso
Xolo Maridueña	...	Miguel Diaz
Tanner Buchanan	...	Robby Keene
Mary Mouser	...	Samantha LaRusso
Pat Morita	...	Mr. Miyagi (archive footage)
Joe Seo	...	Kyler Park
Jacob Bertrand	...	Eli
Ken Davitian	...	Armand Zakarian
Diora Baird	...	Shannon
Annalisa Cochrane	...	Yasmine
Gianni DeCenzo	...	Demetri
Bo Mitchell	...	Brucks
Griffin Santopietro	...	Anthony LaRusso
Hannah Kepple	...	Moon
Vas Sanchez	...	Nestor
Susan Gallagher	...	Lynn
Nichole Brown	...	Aisha Robinson
Erin Bradley Dangar	...	Counselor Blatt
Philip Covin	...	Gerald
Matt Borlenghi	...	Lyle
Alex Huff	...	Roland Zarkarian
Ashton Leigh	...	Fauna

1

00:00:45 --> 00:00:46

¿Listo?

2

00:00:46 --> 00:00:47

Sí, sensei.

3

00:00:54 --> 00:00:57

¿Qué hace una Cobra?

4

00:00:58 --> 00:01:00

No hay palmadas en el karate.

5

00:01:12 --> 00:01:14

Cuida los brazos. Levántalos.

6

00:01:14 --> 00:01:15

Estaban arriba.

7

00:01:37 --> 00:01:39

¿Qué hace una Cobra?

8

00:01:42 --> 00:01:43

¡Se desliza!

9

00:01:43 --> 00:01:44

Nada mal.

10

00:02:06 --> 00:02:07

¿Qué? ¿Qué demonios?

11

00:02:08 --> 00:02:09

Eso fue injusto.

12

00:02:09 --> 00:02:11

¿Quieres una pelea justa?

13

00:02:11 --> 00:02:14

Sueñas. No creas
que tus enemigos seguirán las reglas.

14
00:02:14 --> 00:02:15
Pero el oído...

15
00:02:15 --> 00:02:18
¿Y si la pelota fuera el amigo
de tu enemigo por detrás?

16
00:02:18 --> 00:02:20
Debes estar listo para lo que sea.

17
00:02:22 --> 00:02:23
Déjame ver.

18
00:02:25 --> 00:02:28
No, está bien. No seas un bebé.

19
00:02:30 --> 00:02:31
Hola.

20
00:02:32 --> 00:02:33
Mierda.

21
00:02:33 --> 00:02:35
Son las 5:00. Se acerca el ocaso.

22
00:02:35 --> 00:02:37
Claro.

23
00:02:37 --> 00:02:38
¿Qué pasa?

24
00:02:38 --> 00:02:41
Debí subalquilar el dojo unas horas.

25
00:02:41 --> 00:02:44
- Hasta tener más estudiantes.
- Debemos cambiar la energía.

00:02:47 --> 00:02:49
LLEGÓ EL AMOR PARA NAMASTE

27

00:02:50 --> 00:02:51
Concentren su energía.

28

00:03:00 --> 00:03:02
Y estiren.

29

00:03:11 --> 00:03:14
Lindo, ¿no? Envían las de 1.3 kg
desde Ogunquit.

30

00:03:15 --> 00:03:17
Me gusta la mantequilla derretida.

31

00:03:19 --> 00:03:23
Escucha. Te agradezco, LaRusso,
por invitarnos.

32

00:03:23 --> 00:03:26
A mi esposa y a mi hijo
les encanta la langosta, pero ¿aquí?

33

00:03:26 --> 00:03:28
Anularon mi membresía, sinvergüenzas.

34

00:03:28 --> 00:03:31
Lo sé y no me gusta cómo lo manejaron.

35

00:03:31 --> 00:03:32
Es una regla estúpida

36

00:03:33 --> 00:03:34
Es lo que dije.

37

00:03:34 --> 00:03:37
Por esta razón usamos sandalias
en la ducha, ¿no?

38

00:03:40 --> 00:03:42
Armand, para la mayoría de estas personas,

39

00:03:42 --> 00:03:44
el dinero viene de mamá y papá.

40

00:03:44 --> 00:03:46
Tú y yo nos lo ganamos.

41

00:03:46 --> 00:03:48
Cuando se trata de negocios,

42

00:03:49 --> 00:03:51
nos beneficia cuidarnos mutuamente.

43

00:03:51 --> 00:03:56
Así que no solo le ponemos mantequilla
a la langosta, ¿no?

44

00:03:58 --> 00:04:01
Dime... ¿qué hará Armand por ti?

45

00:04:03 --> 00:04:05
Por cierto, gracias por venir.

46

00:04:06 --> 00:04:08
Creí que saldrías con tus amigas.

47

00:04:08 --> 00:04:12
Sí, no sé. Yas y Moon
no me contestan los mensajes.

48

00:04:13 --> 00:04:15
Íbamos a ir a un concierto juntas

49

00:04:15 --> 00:04:18
y, luego, vi esto.

50

00:04:19 --> 00:04:21
¡Tomen esto, perras!

51

00:04:22 --> 00:04:25
Sí, quizá sea mejor
que no estés con ellas.

52

00:04:26 --> 00:04:28
Como sea, nos alegra... ¡Anthony!

53

00:04:28 --> 00:04:30
¡Deja de beber la mantequilla!

54

00:04:31 --> 00:04:32
Voy... Vamos con tu hermano.

55

00:04:35 --> 00:04:37
Mi papá es dueño de edificios.

56

00:04:37 --> 00:04:39
Y mi papá, de autos.

57

00:04:39 --> 00:04:41
Mi papá gana más dinero que tu papá.

58

00:04:41 --> 00:04:44
Mi papá sabe karate y mataría a tu papá.

59

00:04:45 --> 00:04:47
Hablemos de propiedades.

60

00:04:48 --> 00:04:49
Quizá quiera agregar un lugar,

61

00:04:49 --> 00:04:52
y si hubiera un terreno disponible...

62

00:04:52 --> 00:04:56
Quieres que te diga antes
que al señor Tom Cole, ¿no?

63

00:04:57 --> 00:04:58
Supe que discutieron.

64

00:04:58 --> 00:05:01
Le quitaste el café de una patada.

65

00:05:01 --> 00:05:02
Era té de burbujas.

66

00:05:02 --> 00:05:06
Como un té con trozos de tapioca...

67

00:05:06 --> 00:05:07
No importa.

68

00:05:08 --> 00:05:10
Así que hoy por tus bolas.

69

00:05:10 --> 00:05:12
Y mañana por la mías ¿cómo?

70

00:05:13 --> 00:05:14
Esa no es la frase,

71

00:05:15 --> 00:05:18
pero digamos que haría
que te reincorporaran al club.

72

00:05:18 --> 00:05:21
Quiero enterarme primero
de las propiedades

73

00:05:21 --> 00:05:23
que vendas en Reseda.

74

00:05:24 --> 00:05:28
¿En Reseda?
Solo tengo un centro comercial allí.

75

00:05:28 --> 00:05:30

En Victory Boulevard.

76

00:05:30 --> 00:05:31

En Victory.

77

00:05:31 --> 00:05:34

Sí. El que tiene el dojo de karate, ¿no?

78

00:05:34 --> 00:05:37

Sí, Karate Serpiente o algo así. No sé.

79

00:05:39 --> 00:05:41

¿Pensaste en venderlo?

80

00:05:47 --> 00:05:49

- Hola, mamá.

- Hola, amor.

81

00:05:50 --> 00:05:53

Fui al súper y compré las pizzas congeladas que te gustan.

82

00:05:53 --> 00:05:55

¿Las cocinas, y vemos una película?

83

00:05:55 --> 00:05:57

Qué dulce eres, cariño.

84

00:05:57 --> 00:05:59

Tengo que hacer un par de cosas,

85

00:05:59 --> 00:06:02

pero, ¿qué tal si lo hacemos mañana a la noche?

86

00:06:02 --> 00:06:03

Sí. Claro.

87

00:06:05 --> 00:06:07

- Si no tienes resaca.

- Oye.

88

00:06:09 --> 00:06:11

Me atrapaste. Voy a salir, pero ¿sabes?

89

00:06:11 --> 00:06:13

Es la semana de descuentos
en los restaurantes...

90

00:06:14 --> 00:06:16

- Bien.

- ¿Verás al de la otra noche?

91

00:06:16 --> 00:06:18

Dios, ¿ese cerebritito?

92

00:06:18 --> 00:06:20

No, perro que ladra, no muerde.

93

00:06:21 --> 00:06:24

Lo siento. Lo sé,
es superasqueroso, pero, escucha,

94

00:06:24 --> 00:06:27

no sabes cuán difícil es conocer
a un buen hombre.

95

00:06:27 --> 00:06:31

Digo, mira a tu padre.
Con eso trabajamos aquí.

96

00:06:31 --> 00:06:34

¿Mencioné que ese inútil vino a verme?

97

00:06:36 --> 00:06:36

No.

98

00:06:37 --> 00:06:38

¿Qué dijo?

99

00:06:38 --> 00:06:42
Algo tonto sobre mudarte con él,
como si le importara una mierda.

100
00:06:43 --> 00:06:46
Seguro es un engaño
para no pagar la cuota alimentaria.

101
00:06:46 --> 00:06:47
Bueno, ¿cómo lo sabes?

102
00:06:47 --> 00:06:49
Confía en mí. Conozco a tu padre.

103
00:06:51 --> 00:06:54
Sé que estás muy desanimado
por lo de esta noche,

104
00:06:54 --> 00:06:57
pero intento conocer a alguien especial.

105
00:06:58 --> 00:06:59
Cada vez creces más y más,

106
00:06:59 --> 00:07:03
y, tarde o temprano, me dejarás
por una vida emocionante.

107
00:07:03 --> 00:07:05
No quieres que mamá esté sola, ¿no?

108
00:07:07 --> 00:07:10
- No.
- Gracias, cariño. Te amo.

109
00:07:11 --> 00:07:12
- Adiós.
- También te amo.

110
00:07:21 --> 00:07:22
¿Segunda regla del camino del puño?

111
00:07:23 --> 00:07:24
- Golpear fuerte.
- Así es.

112
00:07:26 --> 00:07:27
Hay una razón para pegar.

113
00:07:28 --> 00:07:29
Causar dolor.

114
00:07:31 --> 00:07:32
Golpear fuerte es dar todo.

115
00:07:35 --> 00:07:36
¿Qué demonios?

116
00:07:37 --> 00:07:39
Hay yoga a las cinco.

117
00:07:39 --> 00:07:41
No importa cuánto lo necesites.

118
00:07:42 --> 00:07:43
Vine a hacer karate.

119
00:07:44 --> 00:07:45
Vi su sitio web.

120
00:07:45 --> 00:07:47
Decía que había una clase hoy.

121
00:07:48 --> 00:07:50
Gracias por venir,
pero aquí no hay chicas.

122
00:07:51 --> 00:07:54
- ¿Por qué?
- Por la misma razón que en el ejército.

123

00:07:54 --> 00:07:55

No tiene sentido.

124

00:07:55 --> 00:07:58

Sensei, necesito mostrarle algo.

125

00:08:02 --> 00:08:06

No me vengas con la mierda "sexista".

Las mujeres no deben pelear.

126

00:08:06 --> 00:08:08

- Tienen huesitos huecos.

- ¿No le urgía tener estudiantes?

127

00:08:08 --> 00:08:12

Sí, pero esto no es una clase de tejido,
es un dojo.

128

00:08:12 --> 00:08:14

Le pusieron apodos, se ríen de ella.

129

00:08:14 --> 00:08:17

Pasa cuando comes una caja diaria
de pastelitos.

130

00:08:18 --> 00:08:19

Su papá es Isaiah Robinson.

131

00:08:21 --> 00:08:23

Defensa de los Chargers, Salón de la fama.

132

00:08:23 --> 00:08:26

¿Es genético?

¿Ama los pastelitos por su papá?

133

00:08:26 --> 00:08:29

No, su familia es ricacha.

Es una clienta que paga.

134

00:08:30 --> 00:08:32

Pero no necesita dinero, ¿no?

135

00:08:34 --> 00:08:35

Está bien.

136

00:08:36 --> 00:08:38

Quítate el calzado. A la colchoneta.

137

00:08:44 --> 00:08:47

Después de analizarlo,
decidí permitir mujeres.

138

00:08:47 --> 00:08:50

Pero, en Cobra Kai,
no te comportes como una chica.

139

00:08:51 --> 00:08:54

- ¿Qué? ¿Cómo se comporta una chica?
- No me vengas con eso.

140

00:08:54 --> 00:08:59

Ya sabes, sensible, chillona, quejosa...
No te deja terminar una frase.

141

00:08:59 --> 00:09:01

Conozco a tipos que son...

142

00:09:01 --> 00:09:02

¡Silencio!

143

00:09:07 --> 00:09:10

Mi estudiante me dijo
que te acosaron en la escuela.

144

00:09:12 --> 00:09:12

Sí.

145

00:09:13 --> 00:09:14

Sobre todo en línea.

146

00:09:16 --> 00:09:18
Recibo mensajes
y correos electrónicos odiosos.

147
00:09:19 --> 00:09:20
No tengo ganas de ir.

148
00:09:21 --> 00:09:23
¿Quién te envía estos mensajes?

149
00:09:24 --> 00:09:25
En general, son anónimos.

150
00:09:26 --> 00:09:28
Los chicos crean cuentas falsas

151
00:09:29 --> 00:09:33
y me dicen cosas como que soy fea
y que debo suicidarme.

152
00:09:35 --> 00:09:36
Dios mío.

153
00:09:38 --> 00:09:40
Son unas nenitas.

154
00:09:41 --> 00:09:44
En mi época, si molestabas a alguien,

155
00:09:44 --> 00:09:46
se lo hacías en la cara.

156
00:09:46 --> 00:09:47
Había honor, respeto.

157
00:09:48 --> 00:09:52
Estos son raros tras la computadora,
fracasados sin carácter.

158
00:09:52 --> 00:09:54

No les temes, ¿no?

159

00:09:55 --> 00:09:57

- No.

- ¿Dejarás que te insulten?

160

00:09:58 --> 00:09:59

No.

161

00:09:59 --> 00:10:02

Bien, porque, cuando termine contigo,
les responderás,

162

00:10:03 --> 00:10:04

pero no con el teclado.

163

00:10:05 --> 00:10:07

Será con los puños.

164

00:10:10 --> 00:10:13

Armand, te daré el 10 %
sobre el precio del mercado.

165

00:10:13 --> 00:10:15

- Es un buen trato.

- Sí, es muy bueno.

166

00:10:15 --> 00:10:17

Tal vez demasiado, ¿no?

167

00:10:17 --> 00:10:20

No sé qué ves en Reseda. Es una mierda.

168

00:10:20 --> 00:10:23

Llámalo nostalgia. Crecí allí.

169

00:10:23 --> 00:10:24

Entonces sabes que es horrible.

170

00:10:25 --> 00:10:27

Y este té de burbujas también.

171

00:10:27 --> 00:10:31

No me gusta. La pajilla está arruinada.
Casi me ahogo.

172

00:10:31 --> 00:10:34

Si Reseda es tan mala,
¿por qué no me vendes el centro?

173

00:10:34 --> 00:10:35

Para invertir en mi excomunidad.

174

00:10:35 --> 00:10:38

Presiento que hablas basura, ¿sí?

175

00:10:38 --> 00:10:40

Creo que tienes otro motivo.

176

00:10:40 --> 00:10:42

No sé de qué hablas ni por qué te importa.

177

00:10:42 --> 00:10:44

El comercio cercano gana más del doble.

178

00:10:45 --> 00:10:46

No cobras el precio de mercado.

179

00:10:46 --> 00:10:48

¿Dices que soy estúpido?

180

00:10:49 --> 00:10:52

Solo te digo la verdad, Armand.

181

00:10:52 --> 00:10:54

Hoy por tus bolas.

182

00:10:54 --> 00:10:57

Muchas gracias,
pero yo mismo me las cuido.

183

00:10:57 --> 00:11:01

No llegué tan lejos por confiar
en un vendedor de autos. No hay trato.

184

00:11:01 --> 00:11:05

Bien. Disfruta de orinar
en la ducha, Armand.

185

00:11:05 --> 00:11:06

¡Todos lo hacen!

186

00:11:24 --> 00:11:27

Mamá me regaló esta hierba
para mi cumpleaños

187

00:11:27 --> 00:11:29

y dice que es baja en calorías o algo así.

188

00:11:30 --> 00:11:31

Lo sentí.

189

00:11:34 --> 00:11:36

Una persona sin hogar. No mires.

190

00:11:38 --> 00:11:40

Me siento mal por ignorarla.

191

00:11:43 --> 00:11:45

Dios. Hicimos contacto visual.

192

00:11:45 --> 00:11:47

Ahí viene. ¿Ves lo que hiciste?

193

00:11:47 --> 00:11:48

¿Qué hacemos?

194

00:11:48 --> 00:11:51

Haz de cuenta que envías un mensaje.

195
00:11:53 --> 00:11:55
Oye, abre y dame dinero.

196
00:11:55 --> 00:11:56
Dios mío.

197
00:12:00 --> 00:12:01
No te voy a lastimar.

198
00:12:02 --> 00:12:03
Traba las puertas.

199
00:12:03 --> 00:12:05
Está mal que lo haga frente a ella.

200
00:12:05 --> 00:12:08
Si quieres que se meta
y manche todo de mierda

201
00:12:08 --> 00:12:10
y nos corte la garganta, adelante.

202
00:12:17 --> 00:12:18
¿Qué diablos, Sam?

203
00:12:18 --> 00:12:20
¡Creímos que eras un pobre!

204
00:12:21 --> 00:12:22
¿Por qué me están evitando?

205
00:12:23 --> 00:12:24
¿Por qué crees?

206
00:12:24 --> 00:12:26
Kyler nos contó qué dijiste.

207
00:12:27 --> 00:12:28
Esperen, ¿qué dijo?

208

00:12:28 --> 00:12:31
No tomé notas,
pero que eres mejor que nosotras.

209

00:12:33 --> 00:12:35
Antes no eras nadie.

210

00:12:35 --> 00:12:36
Ni te hiciste electrólisis.

211

00:12:37 --> 00:12:40
Nunca dije nada de ustedes.
Eso no fue lo que pasó.

212

00:12:41 --> 00:12:43
Kyler nos contó qué pasó.

213

00:12:43 --> 00:12:45
Y quien se la chupó.

214

00:12:45 --> 00:12:47
¿Y en el cine?

215

00:12:47 --> 00:12:48
Qué asqueroso.

216

00:12:52 --> 00:12:54
Lo que dijo Kyler es mentira.

217

00:12:54 --> 00:12:57
Discúlpate, y volveremos a ser amigas.

218

00:12:57 --> 00:13:00
O no, y lárgate del auto de Moon.

219

00:13:03 --> 00:13:05
Disfruta de vomitar burritos, Yas.

220

00:13:08 --> 00:13:10
¡No dejes la puerta abierta!
¡Harás que nos maten!

221
00:13:10 --> 00:13:13
Espera, ¿vomitas y no me lo contaste?

222
00:13:13 --> 00:13:15
Veamos qué tiene, Srta. Robinson.

223
00:13:15 --> 00:13:17
Frente a mí. Saluden.

224
00:13:18 --> 00:13:20
De frente. Saluden.

225
00:13:21 --> 00:13:23
Señor Díaz, muéstrele qué aprendió.

226
00:13:23 --> 00:13:26
Espere. No me parece bien, sensei.

227
00:13:26 --> 00:13:27
¿No te parece bien?

228
00:13:28 --> 00:13:29
Es una chica. No voy a...

229
00:13:30 --> 00:13:32
Dijiste que las mujeres
eran iguales a los hombres.

230
00:13:33 --> 00:13:35
Sí, lo dije, pero no así. Quise...

231
00:13:35 --> 00:13:38
Muéstrale que es igual y dale con todo.

232
00:13:38 --> 00:13:40
Esperen. Les recuerdo

que es mi primer día.

233

00:13:40 --> 00:13:44

A tus enemigos no les importa qué día es.
Se aprovechan del débil.

234

00:13:44 --> 00:13:46

Para ganarles, vence tus miedos

235

00:13:46 --> 00:13:48

y lánzate de cara al fuego.

236

00:13:49 --> 00:13:52

- ¿Lista, señorita Robinson?

- Supongo.

237

00:13:52 --> 00:13:53

Señor Díaz.

238

00:13:55 --> 00:13:56

¡A pelear!

239

00:14:01 --> 00:14:02

No te quedes parado.

240

00:14:02 --> 00:14:03

¡A pelear!

241

00:14:06 --> 00:14:07

Lo siento.

242

00:14:10 --> 00:14:11

¡Dios mío! Aisha, ¿estás bien?

243

00:14:12 --> 00:14:13

Lo siento.

244

00:14:13 --> 00:14:14

Vamos.

245
00:14:22 --> 00:14:24
Las costillas.

246
00:14:26 --> 00:14:28
- Es una Cobra innata.
- Está mal.

247
00:14:28 --> 00:14:31
- ¡No puede hacerlo!
- Soy el dueño.

248
00:14:31 --> 00:14:34
Estudiantes, esperen.
Díaz, estás a cargo.

249
00:14:34 --> 00:14:37
- Es el inquilino, yo, el dueño.
- Basura. Eso está mal.

250
00:14:37 --> 00:14:39
¡Hace diez años que alquilo!

251
00:14:39 --> 00:14:42
- Y hace diez que paga barato.
- Cállese, viejo.

252
00:14:42 --> 00:14:44
- Es increíble que haga esto.
- ¡Silencio!

253
00:14:46 --> 00:14:48
Intento dirigir un dojo de karate.

254
00:14:49 --> 00:14:51
El cabrón quiere duplicar el alquiler.

255
00:14:51 --> 00:14:54
Intento cobrar el valor de mercado.

256
00:14:54 --> 00:14:55

¿Cómo pagaré el doble?

257

00:14:55 --> 00:14:58

No sé. ¡Si no paga, tendré otro inquilino!

258

00:14:58 --> 00:14:58

Qué mier...

259

00:14:59 --> 00:15:01

Ven, Roland. Vamos. ¿Ves?

260

00:15:01 --> 00:15:02

Debes ser duro.

261

00:15:02 --> 00:15:04

Eres un gran hombre, papá.

262

00:15:04 --> 00:15:05

Gracias.

263

00:15:11 --> 00:15:13

COBRA KAI ES EL MEJOR DOJO DEL VALLE

264

00:15:16 --> 00:15:19

¿TIENES LO NECESARIO
PARA APRENDER EL CAMINO DEL PUÑO?

265

00:15:19 --> 00:15:22

SENSEI JOHNNY LAWRENCE,
EXCAMPEÓN DEL TORNEO ALL VALLEY

266

00:15:24 --> 00:15:25

Bien.

267

00:15:25 --> 00:15:26

Cállate.

268

00:15:27 --> 00:15:28

Tú cállate.

269

00:15:28 --> 00:15:29

Tú cállate.

270

00:15:29 --> 00:15:31

Tú cállate.

271

00:15:32 --> 00:15:35

Bien, jefe. Me gusta cómo mandas.

272

00:15:35 --> 00:15:37

Debo ser un alfa
para trabajar en TBS, ¿no?

273

00:15:38 --> 00:15:41

Sí, claro. Bueno, cállate,
mi hijo está durmiendo.

274

00:15:41 --> 00:15:42

- Bien.

- Bien.

275

00:15:58 --> 00:16:00

Sí. Esto es mayormente basura.

276

00:16:00 --> 00:16:02

¿Quiere tirarlo aquí o en su casa?

277

00:16:03 --> 00:16:07

Es una edición clásica de trajes de baño.
Elle Macpherson en su mejor momento.

278

00:16:07 --> 00:16:11

Sí, si fuera fantástica,
le daría cinco dólares,

279

00:16:11 --> 00:16:15

pero es, digamos, entrañable.

280

00:16:18 --> 00:16:20

¿Y qué tal la Nintendo?

281
00:16:20 --> 00:16:22
Es una Atari.

282
00:16:22 --> 00:16:24
Suelo ofrecer 20 dólares

283
00:16:24 --> 00:16:27
y metérsela a un imbécil con onda,

284
00:16:27 --> 00:16:28
pero subió el alquiler,

285
00:16:28 --> 00:16:32
así que le daré diez dólares si le sirve.

286
00:16:33 --> 00:16:36
Bien. No quería hacer esto.

287
00:16:37 --> 00:16:38
Sé que el oro subió.

288
00:16:39 --> 00:16:40
No quiero vender todas.

289
00:16:40 --> 00:16:43
Dígame cuántas dejo
para conseguir 1200 dólares.

290
00:16:43 --> 00:16:45
Bien. Veamos. ¿Cuántas tiene?

291
00:16:45 --> 00:16:49
Seis. Doce, dieciocho.

292
00:16:52 --> 00:16:54
Mil doscientos...

293
00:16:58 --> 00:16:59

Bien, sí.

294

00:16:59 --> 00:17:02
Si tiene 60 000 más por ahí,

295

00:17:02 --> 00:17:04
podemos llegar a un acuerdo.

296

00:17:04 --> 00:17:07
- ¿Qué? Es oro macizo.
- Tienen un baño de oro.

297

00:17:08 --> 00:17:10
El certificado de autenticidad.

298

00:17:12 --> 00:17:13
Es muy bueno.

299

00:17:13 --> 00:17:16
Hasta pusieron un águila y todo.

300

00:17:16 --> 00:17:17
Muy bien, ¿sabe qué?

301

00:17:20 --> 00:17:24
Se perdió una oportunidad única
en la vida.

302

00:18:21 --> 00:18:22
¿Tiene pintura roja en aerosol?

303

00:18:22 --> 00:18:25
Sí. Está atrás. Si no, los niños la roban.

304

00:18:26 --> 00:18:30
Tengo un proyecto de arte.
Un gran lienzo en el Ventura Boulevard.

305

00:18:31 --> 00:18:33
Claro, vigílelo por mí, ¿sí?

306

00:18:33 --> 00:18:35
No hay problema. Gracias.

307

00:18:40 --> 00:18:41
¿Qué pasa?

308

00:18:43 --> 00:18:45
Solo estoy viendo el vecindario.

309

00:18:46 --> 00:18:49
Pensaba abrir una agencia
en este lado de la ciudad,

310

00:18:49 --> 00:18:51
pero... ahora, no sé, viejo.

311

00:18:51 --> 00:18:53
Parece que el alquiler está descontrolado.

312

00:18:54 --> 00:18:57
No sé cómo puedes pagarlo
con un negocio pequeño.

313

00:18:57 --> 00:19:00
Que te vaya bien.
Pensándolo bien, no necesito la pintura.

314

00:19:00 --> 00:19:05
Perdón. Tomaré la goma de mascar,
y ponga su cerveza en mi cuenta.

315

00:19:06 --> 00:19:07
Parece que tuvo un mal día.

316

00:19:20 --> 00:19:21
¿El 2013?

317

00:19:21 --> 00:19:23
- Sí.

- Estamos de buen humor.

318

00:19:23 --> 00:19:26

Bueno, conseguimos desquitarnos.

319

00:19:26 --> 00:19:28

Daniel, ¿te parece bien

320

00:19:28 --> 00:19:30

empezar una guerra con Tom Cole?

321

00:19:30 --> 00:19:32

¿Qué? No.

322

00:19:32 --> 00:19:36

Resulta que Tom Cole
no hizo lo del cartel.

323

00:19:36 --> 00:19:38

Fue Johnny Lawrence.

324

00:19:38 --> 00:19:41

Luego de 30 años,
creí que el tipo cambiaría,

325

00:19:41 --> 00:19:44

pero sigue siendo el mismo idiota
de la secundaria.

326

00:19:45 --> 00:19:48

¿Cree que traerá Cobra Kai al Valle?

327

00:19:48 --> 00:19:49

No lo permitiré.

328

00:19:50 --> 00:19:51

¿Qué hiciste?

329

00:19:51 --> 00:19:54

Le dije a Zarkarian que quería comprar

ese centro comercial.

330

00:19:55 --> 00:19:56

¿Por qué harías eso?

331

00:19:56 --> 00:19:58

¿Para qué quieres un lugar de mierda
en Reseda?

332

00:19:59 --> 00:20:01

Es... No. Te va a encantar.

333

00:20:01 --> 00:20:02

No iba a comprarlo.

334

00:20:02 --> 00:20:05

Quería alterar a Zarkarian
para que aumentara el alquiler,

335

00:20:05 --> 00:20:08

y sirvió porque,
ahora, Cobra Kai deberá cerrar.

336

00:20:08 --> 00:20:11

¿Me das el tuyo? Es rico. Tiene un picor...

337

00:20:11 --> 00:20:14

Espera, ¿me estás diciendo
que la cena con Zarkarian

338

00:20:14 --> 00:20:15

fue un complot retorcido

339

00:20:15 --> 00:20:18

para subirle el alquiler
a tu exrival de karate?

340

00:20:18 --> 00:20:21

Simplificas demasiado las cosas.

341

00:20:21 --> 00:20:23
¿Pensaste en las otras tiendas
del centro comercial?

342
00:20:24 --> 00:20:27
Mira, no sé nada de Johnny Lawrence
ni de Cobra Kai.

343
00:20:27 --> 00:20:30
Lo único que sé es que mi esposo
actúa como un loco.

344
00:20:31 --> 00:20:34
Avergüenzas a Sam
en el baile de Halloween,

345
00:20:34 --> 00:20:36
pateas a Tom Cole, ¿y ahora esto?

346
00:20:36 --> 00:20:39
Desde que abrió ese dojo, estás mal.

347
00:20:39 --> 00:20:42
El tipo me pintó un pito en la cara.

348
00:20:42 --> 00:20:45
¿Y qué? Es un imbécil.

349
00:20:45 --> 00:20:46
Que no te convierta en uno.

350
00:20:47 --> 00:20:50
Mira, no sé qué necesitas
para resolver esto.

351
00:20:50 --> 00:20:54
Terapia, acupuntura o un viaje en moto
a campo traviesa.

352
00:20:54 --> 00:20:57
Quiero que vuelva el Danny LaRusso

con el que me casé.

353

00:21:28 --> 00:21:29
Ni siquiera lo pienses.

354

00:21:30 --> 00:21:32
Vamos. Necesito dónde sentarme.

355

00:21:33 --> 00:21:34
Siéntate con Kyler.

356

00:21:35 --> 00:21:37
No le importa que seas un asco.

357

00:21:49 --> 00:21:51
- ¿Te da risa mentir sobre mí?
- ¿Qué dices?

358

00:21:52 --> 00:21:53
Vimos una película, es todo.

359

00:21:55 --> 00:21:57
Quizá vi un poco más que tú.

360

00:22:00 --> 00:22:02
Sí, nos enteramos de que te atragantaste.

361

00:22:09 --> 00:22:10
Oigan, chicos.

362

00:22:11 --> 00:22:14
¿Vieron el cartel con la verga enorme?

363

00:22:14 --> 00:22:16
Sam se parece a su papá.

364

00:22:22 --> 00:22:23
Oye, Kyler.

365

00:22:26 --> 00:22:29
¿Por qué no te callas
y dejas de ser tan imbécil?

366
00:22:30 --> 00:22:31
¿Quieres otra paliza, Réa?

367
00:22:33 --> 00:22:35
Estoy listo para tu karate bobo.

368
00:22:37 --> 00:22:38
No es bobo.

369
00:22:40 --> 00:22:41
Es Cobra Kai.

370
00:22:47 --> 00:22:49
¡Sí!

371
00:22:58 --> 00:22:59
¡Sin piedad!

372
00:23:09 --> 00:23:10
¡Atrápenlo!

373
00:23:41 --> 00:23:43
¡Oye! Baja de ahí ahora mismo.

374
00:23:49 --> 00:23:50
- ¿A los cuatro?
- Sí.

375
00:23:51 --> 00:23:52
¿Incluso al tonto?

376
00:23:52 --> 00:23:55
Todo pasó muy rápido y encajó perfecto.

377
00:23:55 --> 00:23:57
Bloqueé. Me anticipé. Me deslicé.

378

00:23:59 --> 00:24:02

- Tu mamá nos matará a ambos.

- Si lo supiera.

379

00:24:02 --> 00:24:06

Llamaron de la escuela,
y contestó mi abuela. Estaba orgullosa.

380

00:24:07 --> 00:24:08

No diré nada.

381

00:24:08 --> 00:24:10

A ver si entendí bien.

382

00:24:12 --> 00:24:14

¿Tomaste todo lo que te enseñé

383

00:24:15 --> 00:24:19

y lo usaste para moler a palos
a esos idiotas?

384

00:24:21 --> 00:24:22

Bueno, sí.

385

00:24:24 --> 00:24:25

Sígueme.

386

00:24:30 --> 00:24:33

Lo usé cuando entrenaba
para mi primer torneo en 1981.

387

00:24:34 --> 00:24:35

Quiero que lo tengas.

388

00:24:38 --> 00:24:39

¿Está seguro?

389

00:24:40 --> 00:24:41

Claro que sí.

390
00:24:42 --> 00:24:42
Te lo ganaste.

391
00:24:50 --> 00:24:52
Es todo. Lo mejor que tengo.

392
00:24:52 --> 00:24:54
Muchas gracias, sensei.

393
00:25:33 --> 00:25:34
Hola, señor Miyagi.

394
00:25:36 --> 00:25:39
Pasaron unos meses,
pero más vale tarde que nunca.

395
00:25:39 --> 00:25:42
NARIYOSHI MIYAGI
9 JUNIO 1925 -15 NOVIEMBRE 2011

396
00:25:45 --> 00:25:48
He estado pensando mucho en usted...

397
00:25:50 --> 00:25:53
Es curioso.

398
00:25:53 --> 00:25:57
Cuando era niño,
usted parecía tener todas las respuestas,

399
00:25:57 --> 00:26:00
y creí que, cuando creciera,
tendría todo resuelto.

400
00:26:02 --> 00:26:03
Pero ahora...

401
00:26:05 --> 00:26:07
siento que no tengo idea.

402

00:26:09 --> 00:26:13

Me pregunto, ¿fue diferente para usted
o lo ocultó mejor?

403

00:26:15 --> 00:26:16

Tal vez fue eso.

404

00:26:21 --> 00:26:23

Últimamente,
dejé que mi ira me controlara.

405

00:26:24 --> 00:26:27

Me conoce, siempre fui un poco arrebatado...

406

00:26:35 --> 00:26:37

Desearía que estuviera aquí ahora.

407

00:27:15 --> 00:27:16

Daniel-san.

408

00:27:17 --> 00:27:20

¿Recuerdas la lección sobre el equilibrio?

409

00:27:21 --> 00:27:22

Sí.

410

00:27:24 --> 00:27:27

La lección no es solo de karate.

411

00:27:29 --> 00:27:31

La lección es para toda la vida.

412

00:27:33 --> 00:27:36

Toda la vida debe ser equilibrada.

413

00:27:37 --> 00:27:39

Y todo será mejor.

414

00:27:40 --> 00:27:41

¿Entiendes?

415

00:27:42 --> 00:27:43

Sí.

416

00:27:47 --> 00:27:48

Entiendo.

417

00:27:51 --> 00:27:53

Recibirá el alquiler maldito.

418

00:27:54 --> 00:27:56

Ahora no lo tengo.

419

00:27:56 --> 00:27:58

Estoy en eso. Tengo un plan.

420

00:28:03 --> 00:28:04

Lo volveré a llamar.

421

00:28:24 --> 00:28:25

Sí.

422

00:28:26 --> 00:28:28

Ese es el chico. Justo ahí.

423

00:28:29 --> 00:28:30

Volvimos al negocio.

424

00:29:31 --> 00:29:34

Vaya, qué certificado de secundaria impresionante.

425

00:29:34 --> 00:29:38

¿Por qué quieres barrer?
¿No deberías ir a la universidad?

426

00:29:38 --> 00:29:41

Me tomo un tiempo para resolver las cosas.

427

00:29:41 --> 00:29:44
Aquí es donde quiero estar.

428

00:29:44 --> 00:29:48
Bien. Me encantaría que conocieras
a mi esposo, pero se tomó el día.

429

00:29:49 --> 00:29:50
¿Empezarías el lunes?

430

00:29:50 --> 00:29:51
Absolutamente.

431

00:29:52 --> 00:29:54
Bienvenido a la familia LaRusso.

432

00:31:25 --> 00:31:29
EN MEMORIA DE NORIYUKI "PAT" MORITA
1932-2005

COBRA KAI



8FLiX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.